



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/49/192  
19 August 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия

## ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

### СТАТУС НАБЛЮДАТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОБЩЕСТВ КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

Письмо представителей Австралии, Армении, Боливии, Венесуэлы, Гвинеи, Дании, Индонезии, Иордании, Исландии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Лихтенштейна, Малайзии, Мексики, Норвегии, Пакистана, Словакии, Сьерра-Леоне, Турции, Уганды, Украины, Финляндии и Швеции при Организации Объединенных Наций от 16 августа 1994 года на имя Генерального секретаря

По поручению наших правительств просим в соответствии с правилом 14 правил процедуры Генеральной Ассамблеи включить в повестку дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительный пункт, озаглавленный "Статус наблюдателя Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в Генеральной Ассамблее".

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагаются объяснительная записка и проект резолюции (см. приложения I и II).

Сообщаем Вашему Превосходительству, что после первоначального обсуждения в декабре 1993 года этого вопроса по нему были проведены самые широкие консультации.

Ричард РОУ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Австралии  
при Организации Объединенных Наций

Армен В. БАЙБУРТЯН  
Заместитель Постоянного представителя  
Республики Армения при Организации  
Объединенных Наций

94-33534.R 230894 230894

/...

Эдгар КАМАЧО ОМИСТЕ

Постоянный представитель Боливии  
при Организации Объединенных Наций

Энрике ТЕХЕРА ПАРИС  
Постоянный представитель Венесуэлы  
при Организации Объединенных Наций

Абубакар ДИОНЕ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Гвинеи  
при Организации Объединенных Наций

Теир ТРУЭЛЬСЕН  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Дании  
при Организации Объединенных Наций

Нугрохо ВИСНУМУРТИ  
Постоянный представитель Индонезии  
при Организации Объединенных Наций

Раджаб М. СУКЕЙРИ  
Полномочный посланник  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Иордании  
при Организации Объединенных Наций

Томас А. ТОМАССОН  
Постоянный представитель Исландии  
при Организации Объединенных Наций

Луиза ФРЕШЕТ  
Постоянный представитель Канады  
при Организации Объединенных Наций

Родольфо ХАРАМИЛЬО  
Полномочный посланник  
Постоянное представительство Колумбии  
при Организации Объединенных Наций

Эмилия КАСТРО де БАРИШ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Коста-Рики  
при Организации Объединенных Наций

Крамо КОНАН  
Первый советник  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Кот-д'Ивуара  
при Организации Объединенных Наций

Аскар АЙТМАТОВ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Кыргызстана  
при Организации Объединенных Наций

Кристиан ВЕНАВЕЗЕР  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Лихтенштейна  
при Организации Объединенных Наций

С. ТХАНАРАДЖАСИНГАМ  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Малайзии  
при Организации Объединенных Наций

Виктор Флорес ОЛЕА  
Постоянный представитель Мексики  
при Организации Объединенных Наций

Свейн ААС  
Заместитель Постоянного представителя  
Норвегии при Организации Объединенных Наций

Шер Афган ХАН  
Заместитель Постоянного представителя  
Пакистана при Организации Объединенных Наций

Петер ТОНКА  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Словакии  
при Организации Объединенных Наций

Алимани Палло БАНГУРА  
Постоянный представитель Сьерра-Леоне  
при Организации Объединенных Наций

Ынал БАТУ  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

Перези КАРУКУБИРО-КАМУНАНВИРЕ  
Постоянный представитель Уганды  
при Организации Объединенных Наций

Борис М. ГУДИМА  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Украины  
при Организации Объединенных Наций

Иво САЛЬМИ  
Советник-посланник  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства Финляндии  
при Организации Объединенных Наций

Петер ОСВАЛЬД  
Постоянный представитель Швеции  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском и французском языках]

### Пояснительный меморандум

1. Образованная в 1919 году Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (в прошлом – Лига обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) представляет собой федерацию всех 162 признанных национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца мира. Федерация действует в соответствии со своим собственным уставом со всеми правами и обязанностями корпоративного органа, обладающего правосубъектностью. Ее секретариат расположен в Женеве (Швейцария).

2. Общества Красного Креста и Красного Полумесяца, являющиеся членами Федерации, признаны в качестве добровольных обществ оказания помощи, содействующих органам власти в гуманитарной области, законными правительствами своих соответствующих стран на основе Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года (участниками которых в настоящее время являются 185 государств) и национального законодательства.

На образующие Федерацию общества-члены возлагаются задачи общественного характера, непосредственно вытекающие из универсальных международных договоров, включая Женевские конвенции 1949 года, из статуты Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца (с изменениями, внесенными на 25-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Женеве в 1986 году, в которой участвовали все государства – участники Женевских конвенций), а также из резолюций указанной Конференции и положений их национального законодательства.

3. По данным проведенного недавно обзора общества-члены Федерации представляют в общей сложности около 125 млн. членов и добровольцев, а в их штате занято примерно 277 000 человек. Годовой оборот средств в рамках национальных программ (основное образование, здравоохранение и программы социального обеспечения, служба скорой помощи, сбор и переливание донорской крови и т.д.), управляемых этими обществами, составляет около 23 млрд. швейцарских франков (т.е. по текущему курсу 17,2 млрд. долл. США).

4. В соответствии со своим уставом Федерация является официальным представителем входящих в нее обществ на международной арене, хранителем их устоев и защитником их интересов.

5. Функции Федерации, утвержденные государствами во время принятия ими статуты Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, в частности, включают:

- оказание помощи всеми доступными средствами всем жертвам стихийных бедствий;
- организацию, координацию международных мероприятий по оказанию помощи и руководство ими, а также оказание помощи национальным обществам в обеспечении их готовности к оказанию помощи в случае стихийных бедствий;
- оказание помощи жертвам вооруженных конфликтов в соответствии с соглашениями, заключенными с Международным комитетом Красного Креста;

/...

- поощрение создания и развития в каждой стране независимого и должным образом признанного национального общества;

- осуществление полномочий, возложенных на нее Международной конференцией Красного Креста и Красного Полумесяца.

6. Сотрудники секретариата Федерации, числом, в среднем, значительно выше 300 человек, занятых в 11 региональных и 56 страновых делегациях, при поддержке национальных обществ, предоставляющих основную часть финансовых средств, грузов чрезвычайной помощи и персонала, работали в 1993 году в различных уголках мира, оказывая помощь жертвам стихийных бедствий и поддержку программам развития. В частности, Федерация уделяет все больше внимания удовлетворению потребностей перемещенных лиц и беженцев. Распространенные в 1993 году и обращенные к международному сообществу новые призывы об оказании помощи позволили мобилизовать примерно 409,7 млн. швейцарских франков (315 млн. долл. США), которые были выделены на оказание помощи 15,2 млн. человек во всем мире. К середине 1994 года указанные показатели резко возросли: 354,4 млн. швейцарских франков на оказание помощи 16,7 млн. человек. Примерно 65 процентов этой суммы было распределено по программам помощи беженцам и перемещенным лицам.

7. В статье 25 Устава Лиги Наций, а также в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (см., соответственно, резолюцию 55 (I) Генеральной Ассамблеи от 1946 года и резолюцию 21 (III) Экономического и Социального Совета от 1946 года) содержится обращенный к государствам призыв поощрять и поддерживать деятельность независимых обществ Красного Креста и Красного Полумесяца на их территории.

Дальнейшее развитие Федерации увязывается с поиском международным сообществом возможностей обеспечения серьезных сдвигов в области международной гуманитарной помощи. Особая компетенция и характер Федерации неоднократно признавались в резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (см., например, резолюции Генеральной Ассамблеи 2034 (XX) от 1965 года, 2816 (XXVI) от 1971 года, 36/225 от 1981 года, 37/144 от 1982 года и 46/182 от 19 декабря 1991 года, озаглавленную "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций").

8. Задачи Федерации и Организации Объединенных Наций носят все более взаимодополняемый характер. Особенно тесные отношения сотрудничества с течением времени сложились со Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Однако с созданием Департамента по гуманитарным вопросам внимание концентрируется на комплексе гуманитарных проблем, решаемых в центральных органах Организации Объединенных Наций. Роль и функция Департамента по гуманитарным вопросам (как преемника Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий) определяются сегодня как Экономическим и Социальным Советом, так и Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Поскольку Федерация и Международный комитет Красного Креста постоянно приглашаются участвовать в работе Межучрежденческого постоянного комитета (резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи), эти органы системы Организации Объединенных Наций, стремящиеся обеспечить эффективную координацию чрезвычайной гуманитарной помощи, смогут многое почерпнуть из опыта и консультаций Федерации, предоставив ей статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

9. Приняв статут Движения, государства обязались:

- "сотрудничать с участниками Движения в соответствии с Женевскими конвенциями, статутами Движения и резолюциями Международной конференции;
- содействовать созданию на своей территории национального общества и поощрять его развитие;
- поддерживать всегда, когда это возможно, работу участников Движения;
- неуклонно уважать приверженность всех участников Движения фундаментальным принципам Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца (гуманность, беспристрастность, нейтралитет, независимость, добровольный характер службы, единство и универсальность)".

Принимая резолюции Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, государства неоднократно подтверждали и усиливали эти обязательства.

Кроме того, согласно статье 81 первого Дополнительного протокола 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года, государства – участники этого протокола, как и "стороны, находящиеся в конфликте, всеми возможными способами содействуют оказанию помощи, которую организации Красного Креста ... и Лиги обществ Красного Креста предоставляют жертвам конфликтов ...".

10. В последние годы все большее число государств предоставляют Федерации и ее полевым делегациям – через заключение соответствующих соглашений или иным образом – режим, сходный с тем, который предоставляется дипломатическим представительствам или межправительственным организациям.

11. Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца обеспечивает тесное сотрудничество между своими участниками как на местах, так и на секретариатском уровне. Статуты Движения, принятые совместно с государствами на Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, подтверждают стремление к единству, гармонии и координации между участниками Движения.

С учетом равной заинтересованности всех участников Движения в эффективном осуществлении своих мандатов и прямой функциональной необходимости непосредственной и равнозначной связи с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Федерация как представитель национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца хотела бы быть приглашенной участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи. Придание Федерации статуса наблюдателя было бы полезным для Генеральной Ассамблеи и одновременно повысило бы эффективность Движения в целом, поскольку позволило бы дополнить вклад Международного комитета Красного Креста, учитывая иной характер ее мандата, опыта и функциональных возможностей.

12. Федерация имеет те же специфические черты, что и Организация Объединенных Наций, поскольку строит свое членство по принципу "одно государство – один член". И та и другая исповедуют в качестве ведущего принципа универсальность. Федерация представляет собой международную организацию, состоящую из обществ-членов, уникальный характер и мандат которых были определены на национальном, а также международном уровне почти всеми теми же государствами, которые являются членами Организации Объединенных Наций. Это обстоятельство

определяет как по форме, так и по существу уникальное положение Федерации в международном сообществе.

13. И наконец, Федерация считает, что ей как гуманитарной организации, которая на глобальном уровне и в огромном масштабе участвует в операциях по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, а также в повседневной реализации программ в области здравоохранения и в социальной области, было бы важно, к обоюдной выгоде, иметь возможность участвовать в качестве наблюдателя в работе Генеральной Ассамблеи, когда разрабатываются и обсуждаются вопросы политики по гуманитарным проблемам. Кроме того, придание Федерации статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее будет полезно обеим организациям и, самое главное, жертвам стихийных бедствий, поскольку это еще более укрепит связь и оперативное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Федерацией, а следовательно повысит эффективность Движения в целом.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

напоминая об особых функциях обществ-членов Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которые признаны своими соответствующими правительствами в качестве организаций, содействующих органам власти в гуманитарной области, на основе Женевских конвенций от 12 августа 1949 года,

учитывая особую роль Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в том виде, как она была определена Международной конференцией Красного Креста и Красного Полумесяца,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Международной федерацией обществ Красного креста и Красного Полумесяца,

1. постановляет пригласить Международную федерацию обществ Красного Креста и Красного Полумесяца участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

-----